

BY\ a Yb 'G]Y 'ni ž]bXYa 'G]Y 'g]W\ [Ygi bX
YfbÀ\ fYb

I b hYf[Yk]W\ h]gh[YbUi gc 'XYghfi _h]j 'k]Y , VYf[Yk]W\ h" Ni
XØbb ni 'gY]b '_Ubb 'g]W\ 'X]fY_h]Ui Z`fY '5fVY]h'i bX
DYfgØb`]W\ _Y]h]Ui gk]f_Yb" '9g '_Ubb 'Ui Z`Ub[Y 'G]W\ h]Ui W\ ni
[Ygi bX\ Y]h]W\ Yb 'DfcV`Ya Yb 'ZØ\ fYb" 'J YfgW\]YXYbY
9f_fUb_i b[Yb 'k]Y 'G\W\]'XXfØgYbdfcV`Ya Y '_ØbbYb 'XUZØf
j YfUbhk cfh`]W\ 'gY]bž'XUgg 'Y]bY 'DYfgcb 'XØbb ']gh" 'K À\ fYbX
a UbW\ Y'A YbgW\ Yb 'j cb 'B Uh'i f'Ui g 'XØbb 'i bX '[Ygi bX 'gY]b
_ØbbYbž]gh'Yg 'ZØf'a UbW\ Y 'gW\ k]Yf][ž'Y]W\ h'Ub'; Yk]W\ h
ni ni bY\ a Yb" '9g 'XUi Yfh'a Y\ fYfY 'HU[Yž'i a ']; Yk]W\ h'ni
[Yk]bbYb/ '9g 'gh'Y]b 'B UW\ h'cV" '@Ub[gUa 'i bX 'ghYh]['_Ubb
XUg'; Yk]W\ h'Yf\ Ø\ h'k YfXYbž'k À\ fYbX 'Y]b 'Ui g[Yk c[YbYg
; Ygi bX\ Y]hg['Y]W\ [Yk]W\ h]Ui ZfYW\ hYf\ U'hYb 'k]fX" '8 Ug
K]W\ h][ghY 'b 'X]YgYa 'GnYbUf]c ']gh'Y]bY 'VYggYfY
?U'cf]YbUi ZbU\ a Y" '8]YgY ') 'H]ddg/ Ua d\Y'']d/



I b hYf[Yk]W\ h]gh[YbUi gc 'XYghfi _h]j 'k]Y , VYf[Yk]W\ h" Ni 'XØbb
ni 'gY]b '_Ubb 'g]W\ 'X]fY_h]Ui Z`fY '5fVY]h'i bX 'DYfgØb`]W\ _Y]h
Ui gk]f_Yb" '9g '_Ubb 'Ui Z`Ub[Y 'G]W\ h]Ui W\ ni '[Ygi bX\ Y]h]W\ Yb
DfcV`Ya Yb 'ZØ\ fYb" 'J YfgW\]YXYbY '9f_fUb_i b[Yb 'k]Y
G\W\]'XXfØgYbdfcV`Ya Y '_ØbbYb 'XUZØf'j YfUbhk cfh`]W\ 'gY]bž'XUgg

Y]bY'DYfgcb'XØbb']gh'K Å\ fYbX'a UbWX Y'A YbgWX Yb'j cb'B Uhi f'Ui g XØbb'i bX'[Ygi bX'gY]b'_ØbbYbž']gh'Yg'ZØf'a UbWX Y'gWX k]Yf][ž 'Y]WX h'Ub'; Yk]WX h'ni ni bY\ a Yb"9g'XUi Yfh'a Y\ fYfY'HU[Yž'i a ; Yk]WX h'ni '[Yk]bbYb/9g']gh'_Y]b'B UW h'cV'"@Ub[gUa'i bX'ghYh][_Ubb'XUg'; Yk]WX h'Yf\ Ø\ h'k YfXYbž'k Å\ fYbX'Y]b'Ui g[Yk c[YbYg ; Ygi bX\ Y]hg['Y]WX [Yk]WX h'Ui ZfYWX hYf\ U'hYb'k]fX"

8 Ug'K]WX h][ghY']b'X]YgYa 'GnYbUf]c']gh'Y]bY'VYggYfY
? U'cf]YbUi ZbU\ a Y"8]YgY')'H]ddg'_ØbbYb'ZØf'X]Y Yb][Yb'bØhn']WX gY]bž'X]Y'Ui Z[Ygi bXY'K Y]gY'Ub'; Yk]WX h'ni bY\ a Yb'a ØWX hYb"

%"5i ZbU\ a Y'a UI]a U'Yf'DfchY]bY. J cb'XYb'k]WX h][ghYb'H]ddg'ni f ; Yk]WX hgni bU\ a Y']gh'Yg'Ua'k]WX h][ghYbž'fY]WX']WX'dfchY]b\ U'h][Y @VYVbga]hhY'ni 'g]WX'ni 'bY\ a Yb"8 U'A i g_Y'a UggY'Ui g'DfchY]b VYghY\ hž']gh'Yg'k]WX h][ž? U'cf]Yb']b': cfa'j cb'DfchY]bYb'ni 'YggYb"

C\ bY'DfchY]b'_ØbbhYb'X]YgY'ni gÅhn']WX Yb'? U'cf]Yb'Ui g'XYf B U\ fi b['ni 'j]Y'?'ØfdYfZYhh'ZØ\ fYb'"DfchY]bfY]WX Y'@VYVbga]hhY' k]Y'<Ø'gYbZfØWX hY'i bX'B ØggY'_ØbbYb'']ZfY]WX'gY]b"8 Ug'9ggYb Ui gfy]WX YbXYf'A Yb[Yb'Ub'DfchY]bfYb'_Ubb'Y'ZYbž'A i g_Y'[Yk]WX h UbghY'Y'j cb'?ØfdYfZYhh'ni '[Yk]bbYb"9]bfY'dfchY]bfY]WX Y 9fbÅ\ fi b[']'Zh'gca]h'VY]XYf'; Yk]WX hgni bU\ a Yž']bXYa'g]Y'U'g 6Ui ghY]b'Z b[]Yfh"

&"9ggYb'G]Y'?c\`Yb\mXfUhY'i bX': Yhh'9]bfY'8]Åhž'X]Y'fY]WX'Ub ?c\`Yb\mXfUhYb'i bX': Yhh']ghž']gh'k]WX h][ž'i a'; Yk]WX h'ni [Yk]bbYb"XY' A U\`nY]h'gc``hY'Ui g'f]WX h][Yb'Dcfh]cbYb ?c\`Yb\mXfUhYbž: Yhh'i bX'DfchY]bfYb'VYghY\Yb"ÅfY B U\ fi b[gUi ZbU\ a Y'gc``hY'a]bfYghYbg'XfY]a U'`hÅ[']'WX'YfZc'[Yb' GhY'Yb'G]Y'g]WX Yfž'XUgg'XUg'9ggYb'ni gUa a Yb'a]h'X]YgYb'' A U\`nY]h'Yb'YbYf[]YX]WX hY'GbUW_g'Ybh\Å`h'8]Yg'gcf[h'ZØf'j]Y' ?c\`Yb\mXfUhYž: Yhh'i bX'DfchY]bfY''; Ygi bXYg'9ggYb'k]f_h'U'g ?UhU'mgUhcf'ZØf'X]Y'; Yk]WX hgni bU\ a Y"

'"9bYf[]Yj YfdUW_hY'@VYVbga]hhY'. 9bYf[]Yj YfdUW_hY' @VYVbga]hhY'g]bfY'Y]b'[Ygi bXYf'K Y[ž'i a'Ub'; Yk]WX h'ni ni bY\ a Yb"8]YgY'bU\ f\UZhYb'@VYVbga]hhY' i a ZUggYb'B ØggY' k]Y'A UbXY'bž'K U'bØggYž'9fXbØggY'i gk "i bX'[YhfcW_bYhY': fØWX hY'

k]Y ·F cg]bYb ·i gk "

J c ``_cfbdFcXi _hY `k]Y `VfUi bYf`FY]g `i bX < UZYf`g]bX `gY \f `bØhn`]Wž
i a `Ui Z[Ygi bXY `K Y]gY `Ub `; Yk]Wž h `ni ni bY\ a Yb`? Ufhc ZZY`b `i bX
GØ»_Ufhc ZZY`b `_ØbbYb `YYVYbZU`g`]b `X]Y `9fbÅ\fi b[`Ui Z[Ybca a Yb
k YfXYb`9]bY `gc `Wž Y `8]Åh`]gh`gY \f `gÅhh][YbX `i bX `gc `hY `XU\Yf`]b
Ub[Ya YggYbYb `NY]h]b hYfj U`Yb `Ui Z[YhY`]h`k YfXYbž XUa]h`G]Y `XUg
9ggYb `b]Wž h`]b `g]Wž `nk]b[Yb `a ØggYb`8fØW_Yb `G]Y `bUWž
A Ø[`]Wž _Y]h `ni gÅhn`]Wž Y `GbUW_g `cXYf`A U\ `nY]hYb `Y]b`

("FY[Y'a Á»][Y'6Yk Y[i b[. 'Gdcfh']gh`bi f`Y]bY'XYf'A Ó[`]W_W_Y]hYbž
i a 'A i g_Y`b`Ui Zni VUi Yb`i bX'; Yk]W_W_h`ni ' [Yk]bbYb" K Ybb`Y]b
:]hbYggghi X]c `b]W_W_h`[YY][bYh`]ghž`Yb hgW_W_Y]XYb`G]Y`g]W_W_ZØf`Y]b
UbXYfYg`HfU]b]b[gdfc[fUa a 'k]Y`Mc[U`cXYf`Ni a VU" J Yfgi W_W_Yb
G]Y`Ui W_Wž`k Ubba`]a a Yf`a Ó[`]W_Wž`Δ`fYb`@]YV`]b[ggdcfh`#`Δ`f
@]YV`]b[ggd]Y`ni `gd]Y`Yb" 8]Yg`ghY`h`g]W_W_Yfž`XUgg`X]Y
@]YVYbga]hhY`ž`X]Y`G]Y`YggYbž`f]W_W_h][`j YfXUi h`i bX`]b`9bYf[]Y
i a [Yk UbXY`h`k YfXYbž`k cXi fW_W`Δ`fY`? ÓfdYf_fUž`i bX`A i g_Y`b
k Y]hYf`Ui Z[YVUi h`k YfXYb"

) ``Hf]b_Yb_G]Y_Y]b_K UggYf]j cf_XYb_A U\`nY]hYb_8Ug_Hf]b_Yb_j cb
K UggYf]j cf_XYb_A U\`nY]hYb_fYXi_n]Yfh_5i_ZbU\`a_Ya_Yb[Y_i bX
k]YXYfi_a_XYb_<i b[Yf_5W\`hYb_G]Y_Z\`f]Y]bY_<i_hY_J YfXUi_i b[
XUfUi_Z\\$`A]bi_hYb_bUW\`XYb_A U\`nY]hYb_K UggYf_ni_hf]b_Yb"

8 Ug' 9ggYb 'XYf'f]WX h][Yb '5fh'j cb ' ; Yhh]gh'Ài » Yfgh'k]WX h][" HfUb gZYhhY 'gc ``hYb 'j Yfa]YXYb 'i bX '[Ygi bXY : YhhY '_cbgi a]Yfh k YfXYb " 'I b hYf[Yk]WX h][Y 'ZFU[Yb 'g]WX 'c Zhž'k]Y 'g]Y 'gWX bY `` ni bY\ a Yb '_ÒbbYb ' Ni a ' ; `ØW_']gh'X]Y '5bhk c fh'gY\ f'Y]b ZUWX . 9ggYb 'G]Y 'Y]b ZUWX 'X]Y 'f]WX h][Yb 'Dcfh]cbYb 'XYg'f]WX h][Yb '9ggYbg 'b XYb 'f]WX h][Yb 'NY]h]b hYfj U``Yb "

J YfVfUi WYb 'G]Y 'V]c `c []gWY 'i bX 'Zf]gWY '@VYVYbga]hhY `z i a
VYggYfY '9f[VVb]ggY 'VY] 'XYf '5i ZbU\ a Y 'X]YgYf 'ni gAhm`]WYb
? U'cf]Yb 'ni 'Yfn]Y 'Yb" ?Ui ZYb 'G]Y '6]c! @VYVYbga]hhY `bi f 'VY]a
Ui h\ Yb h]gWY ghYb '6]c! 5bV]YhYf"

→ bgd]f]Y fhj cb ? Ufh\]_'; i Xi fi

8 YhU]`g

6 Ygi WX Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'a Y]b!Z]hb Ygg"b Yh